

[ENTRARE](#)[FRASI](#)[AUTORI](#)[ARGOMENTI](#)[COLLEZIONI](#)[COMUNITÀ](#)[FAVORITO](#)[RECENTE](#) **2**[CON L'ALFABETO](#)[ANNIVERSARI DI OGGI](#)

Frase di Leone Traverso



39 ” 5 ♥

Leone Traverso

Data di nascita: 10. Aprile 1910

Data di morte: 28. Agosto 1968

Leone Traverso è stato un traduttore italiano.

Frase Leone Traverso

[Consigliato](#)[Popolare](#)[Recente](#)[Sulla vita \(10 \)](#)[Ancora \(7 \)](#)[Opera \(7 \)](#)[Operaio \(7 \)](#)[Stesso \(7 \)](#)[Color \(4 \)](#)

„Opera di trapasso, Aurora, intesa ancora ad abbattere più che a costruire, vibra di una singolare tensione interna per il paradosso del suo impegno stesso, che è dimostrare razionalmente l'irrazionalità originaria della morale in corso. Occasione per eccellenza sia a demolire idoli, sia (anche più) a illuminare caverne dell'inconscio occupate da «sacra» tenebra di millenni.“

— [Leone Traverso](#)

Sul "Torquato Tasso" di Goethe e altre note di letteratura tedesca, da "Aurora" di Nietzsche, p. 263



„[...] ma non è un mondo fisico (presocratico, lucreziano, einsteiniano) di cui Rilke canti la metamorfosi; è il mondo dei moti umani ancora e sempre, che riduce e simula i moti cosmici; è ancora, perduta nell'universo, la terra, intrisa d'umanità che sola lo esalta: consolare di un po' d'eternità l'effimero deve l'uomo, celebrare è la missione del poeta. E se nelle Elegie, nei Sonetti e in alcune ultime poesie si rievocano le cose ormai in fuga – temi, profili, eco di puri nomi – nel breve rammemorare non è minore intensità che nel lungo indugio, cui l'amore l'aveva curvato in altri tempi, nel Libro delle Immagini o nelle Poesie nuove.

Da quello sguardo di commiato sono avvolte le "cose" in una luce che le riarde, e sfumano come in un vapore di lagrima; figure d'antichi miti (Narciso, Kore, Perseo, il Cigno) esalano in musica. "Lontano, oscuro sulla soglia chiara" Orfeo saluta Euridice travolta nel buio.“

— [Leone Traverso](#)

Studi di letteratura greca e tedesca, da *Sulle poesie sparse e ultime di Rilke*, p. 281

[Lontano](#), [Universo](#), [Sulla salute](#), [Sull'amore](#)



„[...] già con Hölderlin in Germania e col Leopardi in Italia (o anzi già col Petrarca?) s'instaura in luogo della tradizionale mitologia pagana una sorta di nuova singolarissima mitologia fondata sullo strumento stesso della poesia: sul linguaggio. La carica straordinaria di certe parole collocate opportunamente, un intimo ritmo che governa il moto della frase, la cadenza di una musica segreta, giungono a destare fantasmi remoti come sorti dal cuore, circumfusi di stupore quasi apparizioni invocate di figure leggendarie. Da allora ogni oggetto del ricordo o della speranza si fa "mito", anzi per taluni la parola stessa, per un ritorno involontario alla radice del vocabolo, ché "mito" vale in greco appunto "discorso", "parola."“

— [Leone Traverso](#)

Studi di letteratura greca e tedesca, da *Introduzione alla lettura di Pindaro*, p. 39

[Sulla musica](#), [Sulla punizione](#), [Sulla speranza](#), [Cuore](#)



„Ma il grande incompreso, in vita e in morte, dagli altri aveva poi compreso sé stesso? O quale irresistibile attrazione verso il supremo Antagonista gli dettava il titolo dell'opera ultima, autobiografica, Ecce Homo? Da quale modulo più vicino che i Vangeli aveva dedotto la musica per i suoi versetti Zarathustra? E dopo il primo sussulto della follia, all'amico Peter Gast spediva un messaggio:

«Mio maestro Pietro!

«Cantami una nuova canzone. Il mondo è trasfigurato e tutti i cieli gioiscono. Il Crocifisso.»“

— [Leone Traverso](#)

Sul "Torquato Tasso" di Goethe e altre note di letteratura tedesca, da Lettere di Nietzsche, p. 259

[Sulla musica](#), [Sulla vita](#), [Sulla morte](#), [Sul mondo](#)



„[...] mentre la poesia pericola spesso ancora oggi di risolversi in una fisica obiettiva, specchio di leggi del nostro giro breve Hoelderlin doveva scontare in un lunghissimo crepuscolo di follia il tentativo di rapire una favilla al sole. Ché non soltanto egli intese a rinnovare il linguaggio «tuffandosi alla fonte delle parole, per trarne una materia non di cultura, ma originaria, la Parola che dà vita» (Stefan George); ma nella ricerca di un paese innocente riassume l'umano nella sfera dell'origine e delle regole divine. «Per questo il più pericoloso dei beni, il linguaggio, è dato all'uomo perché egli, creando, distruggendo e perendo, e ritornando all'eternamente viva, alla maestra e madre, testimoni di avere ereditato ciò che egli è, imparato da lei il suo mistero più divino, l'amore che tutto conserva.»“

— [Leone Traverso](#)

Sul "Torquato Tasso" di Goethe e altre note di letteratura tedesca, da La lirica di Hölderlin, pp. 19-20

[Sulla vita](#), [Sull'amore](#), [Sulle leggi](#), [Follia](#)



„[Sulla Pentesilea] Qui l'anima splende nuda d'ornamento, nelle immagini del suo sogno primordiale. Ed è fatica sterile, e inaridisce alla fonte la poesia, voler ridurre a cifra alcuna di quelle immagini, quasi si trattasse di artificiatissimi velami allegorici, non delle configurazioni stesse del sangue, per noi legate senza scampo – le più tortuose come le più folgoranti – all'atto stesso espressivo. Per nessuna opera di Kleist si sono cercate e inventate tante chiavi – per nessuna si dimostra tanto inutile ogni chiave, aperta come essa è ad ogni occhio, solo rivestita del suo lume. Ma se l'occhio rimane abbagliato, non accusi della propria tenebra la luce.“

— [Leone Traverso](#)

Studi di letteratura greca e tedesca, da Saggio su Kleist, p. 134

[Anima](#), [Luce](#)



„[...] mai espressa, si potrebbe però rintracciare anche in lui – in contrasto col suo bisogno di azione – la radice d'ogni sentimento tragico della vita: che azione è colpa. Alla catena delle cause e degli effetti, alla contraddizione intima che è nel loro stesso giro ("ogni azione ne genera migliaia, e spesso dalla peggiore nasce la migliore") egli non oppone che una certezza, indimostrabile, mistica del sentimento; di fronte al sistema esteriore del mondo, qualcosa come il più segreto e inconsapevole nucleo della persona che esiste.“

— [Leone Traverso](#)

Studi di letteratura greca e tedesca, da Saggio su kleist, p. 145

[Sulla vita](#), [Sul segreto](#), [Sul mondo](#)



„[...] Benn da medico, riconosce e denuda le malattie, tratta col cauterio le piaghe. Un'impassibilità di gelo nei primi versi, un gioco lugubre di parole a volte: cartelle cliniche di una società. Il tono in Trakl è trasognato nella rassegnazione; in Heym venato di tristezza nell'onda epica; in Gottfried Benn neutro e spietato insieme: il suo inchiostro è un acido che rivela e incide.“

— [Leone Traverso](#)

Studi di letteratura greca e tedesca, da Mezzo secolo di poesia tedesca, p. 315

[Sulla tristezza](#), [Sulle malattie](#), [Gioco](#)



„Sul cammino degli uomini segnati ogni circostanza matura, ogni avvenimento conferma il destino. E la fine stessa e le avventure e il colore della sopravvivenza nella memoria degli uomini riflettono ancora l'identico modulo, celeste. Così dell'artista «tel qu'en lui même enfin l'éternité le change» e dell'opera superstite appare un giorno nel nostro cielo la nuova costellazione, come segno (nella forza originaria) e mito d'un'epoca.“

— [Leone Traverso](#)

Sul "Torquato Tasso" di Goethe e altre note di letteratura tedesca, da La lirica di Hölderlin, p. 19

[Sul destino](#), [Sugli uomini](#), [Memoria](#)



„Dalle pie leggende si trapasserà, con i mutati gusti e costumi, fino all'incanto dei paesaggi deserti, alla reviviscenza, dove tempera il fervore la malinconia, delle «favole antiche». Vorranno linee e colori, emuli già dell'epica e dell'architettura, ormai carpire il suo segreto alla musica: ultima nostalgia d'ogni arte.“

— [Leone Traverso](#)

Introduzione a Predelle dal '200 al '500, p.VIII

[Nostalgia](#), [Sul segreto](#), [Sulla musica](#), [Sull'arte](#)



„[Sul Leonece e Lena di Büchner] Il romanticismo tedesco nei suoi elementi più fragili (giovinette nostalgiche, bardi, selve, chiari di luna) è qui sepolto col miglior garbo del mondo dallo

spirito meno romantico di Germania: in un'aria di «féerie» un allegro balletto funebre di marionette.“

— [Leone Traverso](#)

Sul "Torquato Tasso" di Goethe e altre note di letteratura tedesca, da Profilo di Georg Büchner, p. 132

[Sul mondo](#)



„In Eschilo, l'integrità e il movimento di tutte le energie – che l'una soccorre e tende l'ala all'altra, la meditazione alla fantasia, l'impeto dell'azione all'incantato traboccare lirico – si configura in tale vivente unità che solo un ingrato artificio critico può tentare di dividerlo in parti. Il maratonomaco, il "signore dionisiaco", da un punto muove, come dal centro i raggi di una sfera, a investire tutti gli aspetti della vita apparente, a scavarne il senso e il valore: da un bisogno che è certezza, di giustizia.“

— [Leone Traverso](#)

Studi di letteratura greca e tedesca, da Sull'Orestide di Eschilo, p. 12 The whole man must move at once.

[Sulla vita](#), [Sulla giustizia](#), [Su Dio](#), [Aspetto](#)



„Poco prima di mezzogiorno, traverso la piazza abbacinante, che custodiscono le due torri arenate di guglie aguzze come lance, penetriamo nell'eccelsa grotta freschissima, dove dai vetri istoriati scendono per la penombra tappeti di colori liquidi sotto i nostri piedi. Fontane luminose pullulano nel silenzio degli ambulacri aperti come radure fiorite fra i fusti grigi degli enormi colonnati. Rossi vinosi, verdi di malachite, viola di more, gialli di pesche, azzurri di giacinto o notturni, si sfanno sotto il sole inondando il pavimento a rivoli come orti pigiati.“

— [Leone Traverso](#)

Immagini di città, da Visita a Chartres, pp. 100-101

[Silenzio](#), [Sole](#)



„Sul marmo opaco di Notre-Dame le nuvole stendono un baldacchino d'argento antico: e i festoni enormi di edere ricadenti verso l'acqua sbalzano fregi di bronzo verde alla cintura di pietra della Senna. Questa armonia spontanea di elementi diversi, questa simpatia naturale che li attrae senza violenza a una comunità di vita libera e complementare, conclude questa città così varia nell'unità di una sfera.“

— [Leone Traverso](#)

Immagini di città, da Memoria di Parigi, p. 97

[Sulla vita, acqua, Memoria](#)



„Verona è città fra le altre preziosa: qui stendono orli rosa alle vie grigie, lastre di marmo sonore sotto il piede come fondamenta veneziane. E tra quel rosa e un rosso ferrigno varia il colore dominante: solo a maggior rilievo spicca l'oro verde di un palazzo barocco, in disparte il topazio caldo di San Zeno, negli avanzi romani un pallore tra di nuvola e d'acqua levigata dalla luna.“

— [Leone Traverso](#)

Immagini di città, da Verona, p. 35

[Sull'arte, acqua](#)



„[Sulla Penthesilea] Kleist sapeva che questo carmen non prius auditum apriva una nuova strada – per nessun altro forse che sé. Ritorna la forma di carmen perpetuum senza divisione in atti, per questa eruzione ditirambica del suo carattere più intimo, che, solo per la necessità di concretarsi plasticamente, assume le spoglie drammatiche. Ma il furore d'azione kleistiano qui s'individua, esplose e ripiega, nel furore d'amore: l'èrōs aníkatos máchan qui investe tutta l'esistenza, fino a troncarla nell'impeto del delirio. Eros è qui la vera

anima mundi: da lui sorge ogni movimento e da lui nasce alla fine – per una tipica ritorzione kleistiana del soggetto su se stesso – invece della vita, la morte.“

— [Leone Traverso](#)

Studi di letteratura greca e tedesca, da Saggio su kleist, p. 131

[Anima](#), [Sulla vita](#), [Sull'amore](#), [Sulla morte](#)



Autore ignota delle citazioni, contenute nell'opera di...
Il tuo spazio di citazioni. Mostra i preferiti, mostra le citazioni

ALTRE 16 FRASI

Autori simili

[Cesare Pavese](#) 244 99

scrittore, poeta, saggista e traduttore italiano

[Erri De Luca](#) 238

scrittore, traduttore

[Haruki Murakami](#) 253 99

scrittore, traduttore e saggista giapponese

[Ezra Pound](#) 150

poeta, saggista e t



ARGOMENTI POPOLARI

Frase sulla

famiglia

Frase sulla

tristezza

Frase sull'amore

Frase sulla vita

Frase sul sorriso

Frase sulla felicità

Frase e citazioni

latine

Frase

sull'amicizia

Citazioni tristi

Citazioni

motivazionali

Citazioni

divertenti

Frase e Citazioni

inglesi

AUTORI PREFERITI

Eminem

Gue Pequeno

J-Ax

Charles

Bukowski

Luciano Ligabue

Noyz Narcos

Tiziano Ferro

Vasco Rossi

Tupac Shakur

Gesù

Cassandra Clare

Fabri Fibra

CITAZIONI E FRASI CELEBRI

Casa

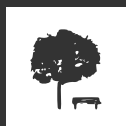
Riguardo a noi

Contatto

Tutela di dati personali

Aggiungere frasi

SEGUICI



Belle frasi.

Condividi la tua passione per le citazioni e frasi. Unisciti a noi.

Ceco Slovacco Italiano Spagnolo Portoghese Tedesco Russo Polacco
Francese Inglese Ungherese